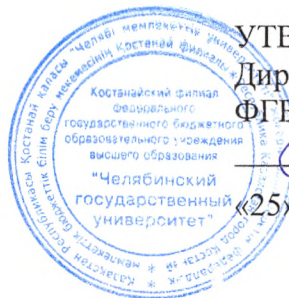


Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна Должность: Директор	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал	
Дата подписания: 26.05.2023 12:05:56 Уникальный идентификатор документа: 125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b89439a47	Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профиль) Преподавания русского языка и	стр. 1



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала
 ФГБОУ ВО "ЧелГУ"

Р.А. Тюлегенова / Тюлегенова Р.А.

«25» мая 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)
 Профессионально-ориентированный иностранный язык**

Направление подготовки (специальность)

45.03.01 Филология

Направленность (профиль)

Преподавания русского языка и литературы

Присваиваемая квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора

2023

Костанай 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована кафедрой

Кафедра филологии

Протокол заседания № 09, от «10» мая 2023г.



Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"


Протокол заседания № 10, от «18» мая 2023г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована ученым советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"

Протокол заседания № 10, от «25» мая 2023г.

Заведующий кафедрой  Морданова Светлана Мугтасимовна, кандидат педагогических наук, доцент

Автор (составитель)  кандидат филологических наук, доцент, Савойская Наталья Павловна;  старший преподаватель, Пугачева Анастасия Валерьевна

Рецензент  кандидат педагогических наук, профессор кафедры теории языков и литературы НАО «Костанайский региональный университет им. А. Байтурсынова», Берденова Сауле Жалгасовна

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы	стр. 3
--	--------

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цели

формирование навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков.

1.2 Задачи

Совершенствование умения составления неподготовленного заранее высказывания по теме на 15-20 мин.

Углубление навыка участия в беседе, умения выделять проблему, обсуждать ее, ставить вопросы для продолжения двусторонней коммуникации.

Закрепление навыка ведения диалога в пределах поставленной проблемы 20-25 реплик с каждой стороны.

Развитие навыков выражения оценочного суждения в пределах тематики, умения написания резюме, эссе, сочинения с элементами пересказа и оценки.

Развитие умения анализировать текст, проводить сравнения и выполнять задания по трансформации стиля, структуры, подстановки языковых единиц.

Закрепление навыков аудирования, умение воспроизводить с наименьшими потерями информации.

Повторение основных грамматических конструкций.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

Блок (раздел) ОПОП:	К.М.03.03
---------------------	-----------

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Иностранный язык

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Данный курс формирует навыки коммуникативной деятельности профессиональной направленности.

Язык СМИ

3 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4.1: Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.

Знать:

пороговый	Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации
-----------	--

продвинутый	Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации
-------------	---

высокий	Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации.
---------	---

Уметь:

пороговый	Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций
-----------	---

продвинутый	Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения.
-------------	--

высокий	Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации.
---------	---

Владеть:

пороговый	Владеет практическими навыками эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач.
-----------	--

продвинутый	Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации.
-------------	--

высокий	Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов,
---------	---

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы		стр. 4
УК-4.2: Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.		
Знать:		
пороговый	Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию.	
продвинутый	Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации.	
высокий	Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи	
Уметь:		
пороговый	Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера.	
продвинутый	Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык.	
высокий	Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации.	
Владеть:		
пороговый	Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря	
продвинутый	Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые)	
высокий	Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно- научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады.	
УК-4.3: Ведёт деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции.		
Знать:		
пороговый	Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки	
продвинутый	Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	
высокий	Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	
Уметь:		
пороговый	Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты.	
продвинутый	Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции	
высокий	Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	
Владеть:		
пороговый	Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	
продвинутый	Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	
высокий	Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы	стр. 5
--	--------

4 ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 72 в том числе : аудиторные занятия : 24 самостоятельная работа : 48 :	Виды контроля в семестрах: зачеты 2

5 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Компетенции	Литература	Методы проведения занятий, оценочные средства
Раздел 1. Имена и семья						
1.1	Имена и семья. Техники для запоминания. Изучение языков. Грамматика: Обзор времен. Вопросительные формы. /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания Собеседование
1.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – личная информация. /Ср/	2	7	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений
Раздел 2. Города						
2.1	Места в твоём городе. Все самое лучшее из разных стран. Самое лучшее место, которое ты когда-либо посетил. Грамматика: Исчисляемые и неисчисляемые существительные. So/such, very/too. /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания
2.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – составление предложений. /Ср/	2	4	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений
Раздел 3. Отношения						

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы							стр. 6
3.1	Отношения. Первые встречи и свидания. Рассказ историй. Месть сладка. Ужин по почте. Грамматика: Прошедшее простое и длительное время. Наречия манеры. /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания Диалог	
3.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – рассказ историй. /Ср/	2	3	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 4. Покупки							
4.1	Покупка подарков. Последний раз, когда ты покупал кому-либо подарок. Отношение к шоппингу. Модные тренды и привычки в шоппинге. Грамматика: Наречия частотности. Глаголы с двумя дополнениями. Настоящее простое и длительное время. /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
4.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – описание магазина. /Ср/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 5. Здоровье							
5.1	Здоровье и фитнес. Твои занятия спортом в школе. Звезды спорта. Стресс и смех. Тест «Насколько ты спортивный?». 16 способов снять стресс. Грамматика: Сравнительная и превосходная степени сравнения. Фразовые глаголы. Числительные. /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
5.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – описание спортивного мероприятия. /Ср/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
5.3	Рубежный контроль №1 /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: Собеседование	
Раздел 6. Работа							

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы							стр. 7
6.1	Работа. Самый лучший и худший опыт. Кто-то, у кого хорошая работа. Заявления о приеме на работу. Самые худшие работы. Грамматика: Позволения и обязательство. Настоящее совершенное время. Прошедшее простое законченное время. /Пр/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: обучение в сотрудничестве Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
6.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – написание делового письма. /Ср/	2	3	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 7. Экология							
7.1	Изменение климата. Окружающая среда. Написание доклада. Работа волонтеров. Грамматика: Вопросы к подлежащему. Формы будущего времени и настоящее длительное время. /Пр/	2	3	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
7.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – описание экологической ситуации в стране. /Ср/	2	3	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 8. Образование							
8.1	Школа. Твой любимый школьный предмет. Успешное свидание. Гейша. Три поколения. Знакомство с родителями. Идеальный парень/девушка. Грамматика: Разрешение и обязательство. Модальные глаголы, используемые для совета. /Пр/	2	4	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: обучение в сотрудничестве Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
8.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – обучение в школе и университете /Ср/	2	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 9. Характер							
9.1	Улыбка. Описание характера. Выходные. Вещи и места, которые ты знаешь. Улыбнись и мир улыбнется тебе в ответ. /Пр/	2	3	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы							стр. 8
9.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – рассказ о лучшем друге /Ср/	2	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 10. Стиль жизни							
10.1	Стиль жизни. Еда и ее приготовление. Самый спортивный/здоровый человек, которого ты знаешь. Как не умереть прежде чем постареешь. Грамматика: Индикаторы будущего простого времени. /Пр/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
10.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – описание здорового образа жизни /Ср/	2	4	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 11. Животные							
11.1	Животные. Моральная дилемма. Мой питомец. Выражение своего мнения. Отношение к животным. Три истории о животных. Грамматика: Условное наклонение. /Пр/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
11.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – мои питомцы /Ср/	2	3	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	
Раздел 12. Сверхъестественное							
12.1	Странные совпадения. Самое невероятное здание, которое ты когда-либо видел. Будущее. Самый холодный отель в мире. Оракул. Грамматика: прошедшее совершенное время. Пассивный залог. /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: коммуникативный, анализ конкретных ситуаций Вопросы для собеседования, тексты для перевода, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
12.2	Подготовка к практическому занятию. Рабочая тетрадь – описание своих планов на будущее /Ср/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических упражнений	

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы							стр. 9
12.3	Рубежный контроль №2 /Пр/	2	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: монологическое и диалогическое высказывание по изученной теме	

6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1 Перечень видов оценочных средств

Текущий контроль успеваемости по дисциплине "Профессионально-ориентированный иностранный язык" регулярно осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий с помощью следующих оценочных средств: вопросы для собеседования, тексты для перевода и обсуждения, диалог, монолог, лексические и грамматические упражнения.

Рубежный контроль проводится с целью определения степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения очередного раздела (темы) курса в форме:

3 семестр - собеседование, диалог, собеседование, интервью;

4 семестр - собеседование, диалог, интервью, монологическое и диалогическое высказывание.

Промежуточная аттестация проводится по завершению периода обучения семестра с целью определения степени достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за семестр и проводится в форме зачета (контрольная работа) и комплексного экзамена.

6.2 Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей и рубежной аттестации

Вопросы для собеседования:

Тема Names and family

1. Have you ever seen a celebrity in person? What did you do?
2. Which celebrity would you like to meet? What would you do if you could spend a day with this person?
3. Do you think famous people have the right to have a private life?
4. Do you think it's moral to sell your private life to the media?
5. Do you approve of people who become famous as a consequence of appearing again and again in the media and not because of having an artistic career?
6. What do you think of the paparazzi?
7. Why do you think there is such a high demand for gossip magazines and gossip TV programs?
8. What are the pros and cons of being a celebrity?
9. What do you think of fans and fan-clubs?
10. Did you have any heroes when you were a teenager?
11. Why do you think adolescents need to have heroes?
12. Do you think being a celebrity automatically means the person is intelligent?
13. Do you think that there are times when the common man has an edge over a celebrity?
14. If you could influence people like a celebrity does, how would you use it for the benefit of the planet?
15. Which celebrity do you most admire and why?
16. Would you like to be famous? Why or why not?
17. Do you think there is a relationship between beauty and celebrity?
18. Can you name some famous people?
19. Do you know someone famous?
20. Would you like to be famous? Why?

Тема Relationships, cities

1. Are young people generally more selfish than their parents and grandparents?
2. Does age make you more aware of and caring for others?
3. Should adults try to teach young people lessons, such as the dangers of drinking too much, taking drugs or catch the AIDS virus, or should they leave them alone to find out about these things themselves?
4. What are the advantages and disadvantages of both approaches?
5. What do you think is the best age to be?
6. Most countries give young people rights as they reach a certain age. For example, British people can legally make love or fight for their country at the age of 16; they can drink, vote and drive a car when they are 18.
7. Do you think that any of the age limits need changing?
8. Some people think you should give something to society before you have the right to join it.

9. Should young people have to do some form of military or community service by law?
10. Should people of between 50 and 55 be forced to retire from their jobs in order to make way for younger workers?
11. If people are still able to (and want to) work, should they have to retire when they reach a certain age?
12. In most countries the legal retirement age for men is five years older than for women, even though women live longer than men on average.
13. Why do you think this is?
14. Is this fair, or should it be changed?
15. Are there many things that the old can teach the young or are they hopelessly out of touch by the time they reach a certain age?
16. What things were you taught by your older family members?
17. How have they been useful to you in your life?
18. In most countries, compulsory education is targeted at five to sixteen year olds.
19. Would it be better to offer it to pensioners who want to learn rather than young people who prefer not to be in school? Explain your opinion.
20. In Russia, China and many other countries, there is a tradition of choosing leaders who are quite advanced in years.

Тема Sales, health

1. About how much did you spend on presents last year?
2. About how much do you usually spend each day?
3. Are you a price conscious shopper?
4. Are you good at saving money?
5. Are you saving money to buy something?
6. How much longer will you need to save before you can buy it?
7. Do banks pay a higher percent of interest here or in your country?
8. Do you compare prices at different stores when you shop?
9. Do you enjoy shopping?
10. Do you ever buy second-hand things? ("used things")
11. Do you ever give money to charity?
12. How often do you give to charity?
13. Do you gamble?
14. Do you give tips at a restaurant in your country? How about to taxi drivers?
15. Do you haggle when you shop?
16. Do you have a credit card? If so, do you have more than one?
17. Do you have to pay a sales tax in your country?
18. Do you invest in the stock market?
19. Do you often put money in the bank?
20. Do you sometimes buy things that you don't need?

Тема Work

1. Have you made any recent changes in your life?
2. Do you think change is important?
3. Do you ever get the urge to refurnish your whole house?
4. Do you rearrange the furniture in your house often?
5. Do you like to rearrange your room or living-room?
6. Do you think change is important in people's life?
7. Do you think it is possible for a cold hearted person to change?
8. Do you think that it is easy to mend our old ways?
9. Do you think it is easy to keep up with the times?
10. If you could change anything in your life, what would it be?
11. What is the most difficult change you have ever had to make?
12. What are the best and the most useful inventions of the mankind in the 20th and 21st centuries?
13. What famous inventors do you know?
14. What do you think is the worst invention of the mankind? (weapon, atomic energy, cigarettes, television, mobile phones, cars, genetically modified products etc)
15. Can you name some inventions are you looking forward to? (human cloning, time traveling, eternal-life-pill, AIDS\cancer vaccine, teleportation)
16. Do think that you need to lose weight?
17. Do you always eat healthy food?
18. Do you bruise easily?
19. Do you catch a cold more than once a year?

20. Do you consider alcohol a drug?

Тема Eco, education

1. Does your mother or father have any bad habits?
2. Is it easy or difficult to get rid of a bad habit?
3. Do other people's bad habits get on your nerves?
4. Have you been successful in getting rid of a bad habit?
5. Is always coming late a bad habit?
6. What bad habits bother you the most?
7. What good habits do you most admire?
8. What unusual habits do you observe in your family members? Do they bother you?
9. How can you develop a good habit?
10. If someone makes an annoying sound what do you say?
11. How can we get rid of bad habits?
12. How can we develop good habits?
13. Which bad habit do you think would be the most difficult to get rid of? Why?
14. Which good habit do you think would be the most difficult to develop? Why?
15. What is your attitude toward marriage?
16. Do you think it is important to get married before moving in with your boyfriend\girlfriend?
17. Will you feel comfortable living together without the official registration?
18. Do you think parents should be married or it is not important?
19. What positive or negative changes take place in the life of a couple after marriage?
20. What is the best age for a man or woman to get married?

Тема Character, lifestyle

1. Have you ever been on a diet?
2. How do you know if you are fat?
3. What is the best way to diet?
4. Do you think dieting can be dangerous?
5. Do you think fiber is important in your diet?
6. What kind of fiber is the best when you are trying to loose weight?
7. Do you think protein is important in a balanced diet?
8. What is a good source of protein?
9. Do you think people who are fat can be happy?
10. Do you think people are in general are gaining weight or loosing weight?
11. What kind of diet would you recommend to your friend?
12. What kind of diet would recommended for an older person(40's) and a younger person(teens)?
13. What is the difference between diet and a healthy diet?
14. Is there a difference between being thin and being healthy? Which one is better?
15. Do you think being slim equals beautiful?
16. Do you think there is more pressure now for teens to look slimmer?
17. In what way can diet influence our appearance and personality?
18. Can you cook well?
19. Did you drink coffee this morning?
20. Did you eat lunch today?

Примерные тексты для перевода и обсуждения:

Текст 1.

The look is pure subservience. The white-painted face, with lips like a red gash, is framed by a dead straight curtain of dark glossy hair. It is the stark image of s a geisha that stares into the camera. So it is difficult to believe that this is Madonna ... the woman who sums up feisty independence in the post-feminist era ... posing as a silent, submissive geisha girl.

But to take Madonna at face value is to misunderstand one of the most complex and intensely clever female stars of the past two decades.

She is the mistress of reinvention. And behind every change of image - always total, always perfect down to the last detail - is a carefully thought-out strategy to get the attention that she wants.

From the moment the Detroit convent girl hitch-hiked to New York twenty years ago with a burning ambition to be the world's most famous woman, she has shown an amazing talent for transformation.

She was named the new face of Max Factor make-up - quite an achievement at the age of forty. But the singer almost certainly has her eye on her next film role.

It is no coincidence that Steven Spielberg is looking for a woman for his film adaptation of Arthur Golden's best-selling novel, *Memoirs of a Geisha*. And if her new geisha look is part of Madonna's campaign to secure the part, who can blame her? It has paid off before.

She desperately wanted the role of Eva Peron in the film *Evita*, so she showed director Alan Parker she was the perfect choice by adopting an uncanny resemblance to the Argentinian president's wife.

Madonna has always been a brilliant consolidator of trends, picking up on an existing look and making it her own. When she first bounced into the charts in 1984

with hits such as *Holiday*, it was as a trashy punk with torn tights and big bangles.

Material Girl in 1985 was not just a clever pastiche on Marilyn Monroe's *Diamonds Are a Girl's Best Friend*. The platinum blond hair, furs and glitzy jewellery she wore for the video so entranced actor Sean Penn that he was determined to have her. Another example of Madonna dressing for results.

By 1989, when her marriage to Penn formally ended, she had already moved on and was involved with Warren Beatty. For a short time, she dressed like the gangster's moll she played in their joint movie venture, *Dick Tracy*, in which she played *Breathless Mahoney* ... a role she took so seriously that she was prepared to put on weight for it.

When the Beatty romance ended, she turned to Jean-Paul Gaultier for space-age outfits with tight corsets and menacing conical bra tops.

At the 1995 MTV Music Video Awards she adopted the Brigitte Bardot look with black eyeliner and loose hair falling over her shoulders.

When Madonna was expecting her daughter, Lourdes, in 1996 she completely vanished from view. It wasn't until Lourdes was nine months old that she emerged as an Earth Mother, wearing pretty dresses and hardly any make-up.

Then at forty, she moved into the Indian mystic phase ... and nine months later her hair, which has been almost every colour under the sun, is now back to its natural dark brown, cut in a bob.

What has drawn Madonna to the persona of the geisha, one of the most notorious symbols of pre-feminist woman, virtually imprisoned in the service of men?

Only time will tell, but one thing is certain ... this geisha is being used in the service of only one person. Madonna herself.

Текст 2.

I know it's bad for me, but I still can't stop

Three packs of cigarettes were lying there on the pavement. I hopped down from Yefim Shubentsov's office doorstep, picked them up and pocketed them. Later, in a bar, when I 5 opened the first pack, I found - to my delight - the twenty cigarettes intact.

I'm still at the bar, telephone in one hand and the cigarettes in the other. I'm dialling Shubentsov, who told me to call the moment I felt io the urge to smoke. I feel it, feel it even stronger than I felt Shubentsov's healing energy. That's saying something, since Shubentsov is known around the world for curing smokers of their nasty habit, using a mystical method. He transmits his 15 healing energy from his fingertips, he tells me - something he picked up from another bloke in Russia. 'I help you for free,' he told me in his muddy accent. 'Just call me whenever.'

I went to see Shubentsov because I think it's ro time to stop. Time to stop because I'm getting old, and I can't keep doing this to myself. But here's the real problem. I should quit, but like a lot of you struggling with the same habit, I really don't want to. At least, not yet.

Smoking has been very good to me. Cigarettes have never let me down, never abandoned me on lonely, desperate nights. Smoking clears my head, helps me think. Smoking has started conversations, driven away annoying people.

Smoking helps me celebrate victories, get over losses, comfort the comfortless. It also chases away the mosquitoes. I will quit.

Soon. My body and my mind are demanding that I do, daily.

I claim to smoke for pleasure, but I realise that slowly, steadily, I'm losing control of this close, special friend. I hate that. I realise it's not just a 'habit'. I'm hooked.

So here I am, attempting to give up again, at Shubentsov's place. I've tried all the other quitting techniques available. Any time the urge to smoke strikes, he said, just call him immediately and he'll help. The funny thing is, I realise that I'm not phoning him to stop me from lighting up. I'm phoning him so I can. If I call, I'll have done my part. Then I can smoke this cigarette.

Besides, I know that at 9.30 on a Friday night, I'll get the answering machine. I do. 'The office is open from ten to four. Call me back then. This so machine does not take messages.'

I put the phone down and I can honestly say I'm relieved. You see, it's not Shubentsov's fault or anyone else's fault that I'm still smoking. It's mine.

Now if you'll excuse me, I'm going to smoke this cigarette. Whether I'll really enjoy it, though, is another story.

Текст 3.

The sugar mouse ritual

What happened was, Chris Roberts bought a sugar mouse, bit its head off, dropped it in the Newmarket Road before he could get started on the body, and it got run over by a car. And that afternoon Cambridge United beat Orient 3-1, and a ritual was born.

Before each home game we all of us trooped into the sweet shop, purchased our mice, walked outside, bit the head off as though we were removing the pin from a hand grenade, and tossed the torsos under the wheels of oncoming cars. United,

thus protected, remained unbeaten for months.

I know that I am particularly stupid about rituals, and have been ever since I started going to football matches, and I know also that I am not alone ... I can remember having to buy a programme from the same programme seller, and having to enter the stadium through the same turnstile.

There have been hundreds of similar bits of nonsense, all designed to guarantee victories for one or other of my two teams.

I have tried 'smoking' goals in (Arsenal once scored as three of us were lighting cigarettes), and eating cheese-and-onion crisps at a certain point in the first half; I have tried not setting the video for

live games (the team seems to have suffered badly in the past when I have taped the matches in order to study the performances when I get home); I have tried lucky socks, and lucky shirts, and lucky hats, and lucky friends, and have attempted to exclude others who I feel bring with them nothing but trouble for the team.

Nothing (apart from the sugar mice) has ever been any good.

Примеры тем для диалога:

Тема 1.

Think about your favourite living famous person. You are going to tell a partner about them. Think about what you will say and what language you will need.

Тема 2.

Work in groups. Which of the following points do you think parents would consider important / not important in their son or daughter's future partner? Do you think the same points would be important for the son or daughter?

They should ...

- have good table manners.
- be clean and smartly dressed.
- be from a good family background.
- be kind.
- be good-looking.
- be a non-smoker.
- be about the same age as the son/daughter.
- have good academic qualifications, like children.
- have a good job / good job prospects, be from the same social class, have the same religion as the son/daughter.
- be wealthy / have wealthy parents.
- be the same nationality as the son/daughter.

Тема 3.

Work with a partner. Choose one of the following situations and act out a conversation.

Situation 1: You are a foreign student arriving at your English host family's house for the first time.

Situation 2: You are at a friend's house. Your friend has had a bad day at work and needs cheering up.

Примеры тем для эссе:

1. My family
2. My first date
3. Sales
4. Work of my dream
5. Education in my country and abroad

Примеры грамматических упражнений:

1. Choose the correct form to complete these sentences

- a) We're looking forward to meet / to meeting Andy at last.
- b) It's difficult to know / knowing with Sarah really - she changes boyfriends like other people change their socks.
- c) I think it's essential for him to come / coming from the same kind of background.
- d) It's very important for him to have / having some kind of qualifications.
- e) He needs to be / being a strong character to stand up to Sarah.
- f) She'd soon go off somebody who lets her do /doing what she wants all the time.
- g) The poor chap is unlikely to last / lasting very long.

2. Correct the mistakes in the following sentences.

- a) Do you know how much does she weigh?
- b) I'd like to know how old was she when she joined The Spice Girls.
- c) I want to know if has she got any pets.

- d) Have you any idea what does she think of Madonna?
- e) Could you tell me who are her favourite designers?
- f) Do you know why did he shave his head?
- g) I'd like to know if has he got any tattoos.
- h) Could you tell me which football club does he play for?
- i) Have you any idea which position does he play in?

3. Use the correct forms of be, have and do to complete the questions (a-h). Then match the questions with the answers (1- 8).

- a) ___ you ever won a competition?
- b) ___ anyone in your family speak English fluently?
- c) ___ you going out tonight?
- d) ___ you given a lot of toys when you were a child?
- e) ___ you think you'll ever go to South Africa?
- f) ___ you studied English at another school before this one?
- g) ___ you sleep long enough last night?
- h) ___ anyone ever told you what beautiful eyes you've got?

- 1 No, no one has. But thanks for the compliment!
- 2 No, I've got to revise for my exam.
- 3 No, but I once did a course at university.
- 4 Yes, my father does.
- 5 Yes, I'm going there next year.
- 6 No, I didn't. In fact, I could do with a nap now!
- 7 Yes, I was very spoiled!
- 8 No, I haven't. I've come second though.

4. Choose the most appropriate verb structure for the sentences below.

- a) I've been knowing / I've known / I know Alice since I was a child.
- b) I had / I've had / I used to have breakfast with Ben this morning.
- c) I'm talking / I've been talking / I was talking to Cathy just before the lesson started.
- d) I like / I'm liking / I'd like Dan a lot - he's one of my best friends.
- e) I've learnt / I've been learning / I'm learning English for about the same number of years as Erica.
- f) I've gone / I've been / I've been going out to dinner with Frank lots of times.
- g) I've already met / I already met / I'd already met Gina before I joined this class.
- h) I was having / I used to have / I'd have a friend called Harry, but we've lost touch with each other.

Примеры лексических упражнений:

1. Match the questions and answers.

Questions

- a) It's impossible to have too much money - do you agree?
- b) Would you prefer fame or fortune?
- c) Were you given or did you earn pocket money as a child?
- d) What was the first thing you saved up for and bought yourself?
- e) If you could buy yourself a skill, talent or change in your appearance, what would it be?
- f) What can't money buy?

Answers

- 1. Happiness. I tend to think that once I have enough money to buy some new clothes or get a better car, then I'll be happy. But it never works out like that.
- 2. A set of toy soldiers. Not the plastic ones you get nowadays, but little metal ones, beautifully hand-painted. It took me nearly a year to save up for them. If I'd known that they would be valuable antiques today, I would've kept them. They'd probably be worth a fortune now.
- 3. Yes. If you have dreams, money makes them possible. Personally, I can't imagine having too much money. I'm always broke. Anyway, if I ever felt I had too much money, I'd give it away to charity.
- 4. Well, there are lots of things I'd like to be better at, but if I had to choose one, it would have to be football - I'd like to be a brilliant football player!
- 5. Being practical, I'd say fortune, but if I were single with no kids and no responsibilities, I'd go for fame.
- 6. I was given two shillings a week by my father, but on condition that I behaved myself. If I didn't behave well, I didn't receive it. Parents were much stricter in those days.

2. Test your money expressions! Choose the correct option in the sentences below and say what each underlined money expression means. Refer to a dictionary if you need to.

- a) They're quite an unusual couple. She earns a fortune as a lawyer. So when they had a baby, he gave up his job. Now she's the main breadwinner / breadbasket / breadmaker, while he stays at home to look after the children.
- b) Last year I inherited some money from my grandmother, but I haven't spent it yet. I'm saving it for a wet day / a rainy day / a storm.
- c) 'Have you got any wealthy friends?' 'No, all my friends are break / broken / broke like me.'
- d) 'Did you hear about Alan winning £2,000 last week?' 'No! Lucky thing! What's he going to do with it?' 'Oh, you know Alan. He's already thrown it / flown it / blown it on a weekend in New York.'
- e) You've been wearing the same suit for years. Don't you think it's time you bashed out / splashed out / rushed out on some new clothes?
- f) 'Number 28's for sale.' 'How much for?' 'I don't know, but it's the biggest house in the street, and they've got a swimming pool, sauna and jacuzzi.' 'It must be worth a fortune / a goldmine / a mountain.'

Рубежный контроль № 1, 3 семестр. Собеседование

1. Ответьте на вопросы:

1. Are friends more important than family? What do you think?
2. Are chores assigned to children in your family?
3. Are you married?
4. Are you pressured by your family to act in a certain way?
5. Are you the oldest among your brothers and sisters?
6. Are your parents strict?
7. Did you ever meet any of your great grandparents?
8. Do you get along well with your family?
9. Do you get along well with your brothers and sisters?
10. Do you get along well with your in-laws?
11. Do you have any brothers or sisters? If so, how old are they?
12. Do you have any children? If yes, what are their names and ages?
13. Do you have to clean your own room?
14. Does your mother make you clean your room?
15. Do you like your family? Why or why not?
16. Do you live with any of your grandparents?
17. Do you live with your parents?
18. Do you look more like your mother or your father?
19. Do you often argue with your mother or father? What about?
20. Do you often visit your grandparents?

Рубежный контроль №2, 3 семестр. Диалог

1. Составьте диалог по одной из тем:

1. My native city.
2. The city of my dream.
3. Perfect relationships.
4. Best date ever.

Рубежный контроль №3, 3 семестр. Собеседование

1. Ответьте на вопросы:

1. Do you take medicine when you are sick?
2. Do you take vitamins or mineral supplements?
3. Do you take vitamins?
4. Do you think it is unhealthy to keep a cat in your home?
5. Do you think nuclear power is safe?
6. Do you think pets are good for a person's health?
7. Do you think that the tobacco companies should be held reasonably responsible for a person's addiction to nicotine?
8. Do you think you are overweight?
9. Do you think you will live until a ripe old age? Why or why not?
10. Do you think you would be a good surgeon? Why or why not?
11. Do you use an alarm clock to wake up?
12. Do you usually get enough sleep?
13. Do you watch your weight? What foods do you think are healthy?

Рубежный контроль №4, 3 семестр. Интервью

1. Разбейтесь на группы из двух-трех человек, определите роли и составьте интервью. Варианты тем для интервью.

1. Interview with the future employer
2. Working abroad

Рубежный контроль №1, 4 семестр. Собеседование

1. Ответьте на вопросы:

1. Did you make friends in high school that you still keep in touch with?
2. What subjects were you good at?
3. What subjects were you bad at?
4. Did you study a foreign language in school? Was it taught well?
5. Do you know anyone who attended a private school? Do private schools offer higher quality education or are they just prestigious?
6. Did you attend college?
7. If you did, what made you decide to go to the college you did?
8. Was it a good school?
9. How many students attended it?
10. How many students were in your biggest class? How many in your smallest class? Did you prefer small classes or big classes?
11. Was it harder to study in college than in high school? How does college compare to high school? What advice would you give a high school student who is about to go to college?
12. What did you major in? Why did you choose the major you did?
13. Did you live in a dormitory while you went to college? Who were your roommates?
14. What causes a tsunami?
15. Is there an early warning system for tsunamis in the area you live?
16. What are some areas of the world that have many tsunamis?
17. How do you know that a tsunami is going to hit soon?
18. How fast do tsunamis travel?
19. Can you surf on a tsunami?
20. What are you supposed to do when you know a tsunami is coming?
21. Why does the sea water level go down very low right before a tsunami hits?

Рубежный контроль №2, 4 семестр. Диалог

1. Составьте диалог по заданным темам:

1. People's characters
2. Lifestyle
3. Lives in different countries

Рубежный контроль №3, 4 семестр. Интервью

1. Разбейтесь на группы из двух-трех человек, определите роли и составьте интервью. Варианты тем для интервью:

1. Domestic animals
2. Ghosts and superstitions
3. Supernatural in our life

Рубежный контроль № 4, 4 семестр. Составьте монологическое и диалогическое высказывание по темам

1. Fear of ghosts
2. Tell me who your friend is...
3. Style and fashion are different.
4. Extra senses. Do you believe in it?

6.3 Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Типовые задания к зачету (контрольная работа).

1. Ответьте на следующие вопросы:

1. What is the perfect number of children to have?
2. What's the best thing about your grandparents?
3. Should parents give their children an allowance?
4. How often does your family eat dinner together?
5. How should parents discipline their children?
6. After you're married, should your parents make decisions for you?
7. What's the best thing about your dad?
8. Who is the breadwinner in your family?
9. How is nudity regarded in your family?
10. Describe the perfect family.
11. Do your parents get along with each other?
12. If you are a mother or father, would you allow your son or daughter to listen heavy metal music?
13. What was the saddest time in your family?
14. Do people in your country predict the future according to names?
15. If you could change your name would you? What would it be? Why this name?
16. Do you remember any kids whose names other kids in school made fun of? Why? What were their names?
17. Are you named after anyone in your family?
18. Do you ever feel pressure to live up to your name?
19. Can your name mean anything funny in your language?
20. Have you ever known a boy that has a "girl's name" or a boy that had a "girl's name"?
21. Do you wish your name was less common, or more unusual?
22. If you could change your name would you? What would it be? Why that name?
23. How did you choose your children`s names?
24. Are you named after ancestors that are already dead?
25. Are you named after a famous person?

2. Напишите эссе по одной из заданных тем:

1. The history of the names
2. Family is the most important thing
3. The best and the worst examples of the family
4. The city you've visited
5. Shopping
6. Work of your dream

Типовые задания к комплексному экзамену.

1. Темы для диалогов:

1. Ecology problems
2. Is education important?
3. Characters
4. Your lifestyle
5. Wild animals in zoos
6. Do you believe in supernatural?

2. Темы для монологов:

1. Ecology in the past and now
2. Education in your country and abroad
3. Features of character
4. Life of celebrity
5. Animals in zoos and circuses – good or bad?
6. Superstitions in our life
7. Is there a life after death?

3. Выполните упражнение:

1. Peace activist Baroness Bertha von Suttner encouraged Alfred Nobel ... a prize for peace. (establish / to establish / establishing / to be established)
2. The police officer made Neil get out of the car and demanded ... his driver's li-cence.(see / иseeing / to see / to be seen)

3. In the time of Peter the Great the noblemen were not allowed ... beards. (have / to have / having / having had)
4. They wouldn't let ... the country without the entry visa, would they? (him to enter / he enters / him enter / him entering)
5. Fred couldn't make ... that he had caught the huge fish himself. (I believed/ me believe / me believed / me to believe)
6. Nick was very close to the phone-box and Mary noticed him ... the number, and then she heard him ... something to passer-by. (to dial, to say / dialing, to say / to dial, say / dial, say)
7. Nick was seen ... the hall and then Jane watched him ... (enter, go away / be entered, to go away / enter, go away / to have entered, to be gone away)

6.4 Критерии оценивания

Критерии оценивания устного опроса - монолог, диалог, собеседование, интервью.

Отлично - Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного уровня обучения языку. Используются разные грамматические конструкции в соответствии с задачей и требованиям данного уровня обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Хорошо - Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены. Коммуникация немного затруднена. Лексические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Грамматические незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Речь иногда неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.

Удовлетворительно - Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация существенно затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Учащийся делает большое количество грубых лексических и грамматических ошибок. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Неудовлетворительно - Незначительный объем высказывания, который не соответствует теме. Стилестроение и аргументация отсутствуют, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.

Критерии оценивания перевода текста.

Отлично - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Хорошо - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются незначительные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Удовлетворительно - Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Неудовлетворительно - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Критерии оценивания грамматических и лексических заданий.

Отлично - Задание выполнено полностью, грамматические и лексические правила понятны и детально разобраны, отсутствуют ошибки либо одна-две незначительных ошибки.

Хорошо - Задание выполнено полностью, но грамматические и лексические правила поняты не до конца, присутствуют две-пять ошибок.

Удовлетворительно - Задание выполнено не полностью, грамматические и лексические правила не поняты, присутствуют больше пяти ошибок.

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы	стр. 19
Неудовлетворительно - Задание не выполнено, грамматические и лексические правила не поняты.	
При подведении итогов учитываются результаты текущего контроля и рубежной аттестации. Полученные за текущий контроль и рубежную аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении промежуточной аттестации:	
0-49 баллов - неудовлетворительно (2) - (0-49%)	
50-69 баллов - удовлетворительно (3) - (50-74%)	
70-90 баллов - хорошо (4) - (75-89%)	
91-100 баллов - отлично (5) - (90-100%)	

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1 Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Невзорова Г. Д., Никитушкина Г. И.	Английский язык. Грамматика: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/512890)	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
Л1.2	Александрова О. В., Васильев В. В.	Английский язык для филологов: учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/513204)	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС

7.1.2 Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Kay S., Vaughan J.	New Inside Out Pre-intermediate Student's Book with CD ROM Pack: учеб. пособие	Oxford: Macmillan, 2010	
Л2.2	Евдокимова- Царенко Э. П.	Практическая грамматика английского языка в закономерностях (с тестами, упражнениями и ключами к ним) (https://e.lanbook.com/book/195474)	Санкт- Петербург: Лань, 2022	ЭБС

7.2 Перечень информационных технологий

7.2.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

- Лицензионное программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК).
- Антивирусное ПО «Kaspersky Endpoint Security Educational License (Лицензия №2FA8-221114-061421-236- 1377 с 18.11.2022 до 20.11.2023)
- Лицензионное программное обеспечение: операционная Microsoft Windows Professional 10 Russian Academic OLP License». (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015 срок действия – бессрочно).
- Пакет прикладных программ Microsoft Office. Microsoft® Office Standard Single Language License & Software Assurance Open Value No Level 3 Years Acquired Year 1 Academic AP (Лицензионное соглашение V7664610 от 14.11.2022 до 30.11.2025)
- Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор №4270 от 01.07.2017. срок действия – бессрочно).
- Пакет прикладных программ Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN License (Лицензия № 41849959 от 06.03.2007 срок действия - бессрочно).
- Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор №4270 от 01.07.2017. срок действия – бессрочно).
- Программа ЭВМ «Среда электронного обучения 3KL» (Договор № 1166.7 от 01.02.2023 до 08.02.2024 г.)

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) SimpleDict - Электронный словарь
- 2) WordTrain - Изучение иностранных слов
- 3) Jalingo - Приложение-словарь

7.2.2 Современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и электронные библиотечные системы

- Translation Forum Russia [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <http://tconference.ru/>

- Союз переводчиков России [Электронный ресурс]: официальный сайт Союза переводчиков России / СПР. – Москва, б. г. – URL: <http://www.translators-union.ru/>

- МУЛЬТИТРАН [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: <http://www.multitran.ru/>

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы	стр. 20
Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс]: сайт. – URL: www.russian-translators.ru/ - Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс]: сайт. – URL: www.britannica.com	
- Oxford University Press [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: www.oup.com	
- Merriam-Webster dictionary [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: www.m-w.com/dictionary	
- Longman Dictionary of Contemporary English Online [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: www.ldoceonline.com - British National Corpus online [Электронный ресурс]: сайт. – URL: www.natcorp.ox.ac.uk - Переводы, теория перевода [Электронный ресурс]: сайт. – URL: www.perevodyt.ru - Языки, лингвистика, перевод [Электронный ресурс]: сайт. – URL: http://linguistic.ru/	
- Сборник статей «Актуальные вопросы переводоведения и практики перевода» [Электронный ресурс]. – URL: https://www.alba-translating.ru/ru/ru/articles.html	
- Emerald Group Publishing [Электронный ресурс]: сайт. – URL: http://www.emeraldgrouppublishing.com	
- IATE (Interactive Terminology for Europe) [Электронный ресурс]. – URL: https://iate.europa.eu/home - Online Browsing Platform (OBP) [Электронный ресурс]. – URL: https://www.iso.org/obp/ui/	
- Korpora [Электронный ресурс]. – URL: https://www.linguistik.hu-berlin.de/de/institut/professuren/korpuslinguistik/links/korpora_links	
ЭБС	
Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» [Электронный ресурс]: сайт. – URL: http://biblioclub.ru	
электронно-библиотечной системе «ЛАНЬ»[Электронный ресурс]: сайт. – URL: http://e.lanbook.com/	
Электронно-библиотечная системе «Юрайт»[Электронный ресурс]: сайт. – URL: https://urait.ru/	
Научная электронная библиотека eLIBRARY[Электронный ресурс]: сайт. – URL: http://elibrary.ru/	
8 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Учебные аудитории для проведения занятий практического (семинарского) типа, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, также помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала.	
Учебная аудитория № 214 для проведения практических, семинарских занятий, текущего контроля, групповых и индивидуальных консультаций, промежуточной и рубежной аттестации оборудована: рабочее место преподавателя, ученические столы - 15, ученические стулья - 30, специальными учебными местами, оборудованными для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья - 2, доской магнитно-меловой - 1, шкафом - 1, телевизором - 1, ноутбуком - 1.	
Учебная аудитория № 300 для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ оборудована: рабочее место преподавателя, ученические столы - 11, ученические стулья - 22, доской магнитно-меловой - 1, шкафом - 1, телевизором - 1, компьютером (в комплекте монитор, мышь, клавиатура) - 1, трибуной для выступления - 1. Аудитория оснащена доступом к сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	
Учебная аудитория №308 для самостоятельной работы, проведения текущего контроля оборудована: рабочее место преподавателя, ученические столы - 13, ученические стулья - 26, доской магнитно-меловой - 1, шкафом - 1, телевизором - 1, компьютером (в комплекте монитор, мышь, клавиатура) - 1, трибуной для выступления - 1. Аудитория оснащена доступом к сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	
Библиотека (читальный зал). Библиотека оборудована: картотека, полки, стеллажи, стол - 50, стулья – 100, круглый стол - 1, компьютеры – 10, в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), телевизор, мониторы (для круглого стола), книги электронные PocketBook 614, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет», электронной информационной образовательной среде филиала. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: шкаф-стеллаж – 2, выставка – 2, выставка- витрина – 2, стенд – 2, стеллаж демонстрационный – 1, тематические полки – 6.	

Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Преподавание русского языка и литературы	стр. 21
<p>Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 309. Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, стеллаж для запасных частей компьютеров и офисной техники, воздушный компрессор, паяльная станция, пылесос, стенд для тестирования компьютерных комплектующих, лампы.</p>	
<p>Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 316. Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, шкаф для хранения учебного оборудования; ассортимент отверток, кисточек, мини-мультиметр, дополнительные USB Flash накопители, сумка для CD/DVD дисков.</p>	

9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Общие рекомендации по совершенствованию английского языка
 - Внимательно слушайте речь преподавателя и старайтесь подражать ему.
 - Если вы не знаете, как произнести тот или иной звук, обратитесь к преподавателю. Не стесняйтесь!
 - Выучите правила чтения, овладейте транскрипционными знаками. Правильное чтение транскрипции – основа хорошего произношения.
 - Читайте обязательно вслух, добивайтесь правильного произношения, обращайтесь внимание на паузы, ударение, ритм, интонацию.
 - Слушайте радио, смотрите телепередачи и фильмы на иностранном языке, имитируя диктора, повторяя звуки, слова. Слушайте песни, разучивайте слова и пойте сами. Учите стихи.
 - Используйте возможности компьютера. Компьютерное обучение позволяет изучать среду обучения, близкую к реальной; позволит вам индивидуально работать над своим произношением и интонацией.
2. Грамматика

Во-первых, вы должны знать, как выглядит данное грамматическое явление, т.е. знать форму (звуковую или графическую), чтобы узнать её в речи или в тексте;

Во-вторых, вы должны понимать, что обозначает эта форма, т.е. знать значение;

В-третьих, чтобы уметь правильно использовать грамматическую форму, вы также должны знать в каких случаях она должна употребляется и какую функцию выполняет.

Помните, что нельзя механически переносить грамматические правила одного языка на другой. Это приводит к появлению ошибок.

Для того чтобы понять различие в грамматическом строе родного и изучаемого иностранного языка, вспомните, какие грамматические явления:

 - существуют в родном языке, но отсутствуют в изучаемом иностранном;
 - существуют в изучаемом вами иностранном языке, но отсутствуют в родном;
 - существуют, как в родном, так и иностранном, но образуются по-разному.

Общие рекомендации:

 1. Прочитайте внимательно правило и тщательно проанализируйте примеры-образцы, составьте конспект, схему.
 2. Выучите примеры-образцы наизусть. Старайтесь запомнить как можно больше примеров-образцов, научитесь строить новые предложения по этим образцам.
 3. Приступая к выполнению упражнения, внимательно прочитайте задания к нему.
 4. Выполняйте упражнения сначала в устной, а затем в письменной форме.
 5. Прочитайте упражнение вслух несколько раз, добиваясь быстрого, хорошего чтения.
 6. Выполнив упражнение, тщательно проверьте написанное. Обращайте внимание на соблюдение правил грамматики и орфографии.
 7. В дальнейшем старайтесь чаще использовать правила грамматики в речи.
 8. Исправляя ошибки, проанализируйте, какое правило нарушено, повторите его, доставьте несколько примеров на данное правило, а затем исправьте ошибку.
 9. Не оставляйте не усвоенным ни одного раздела, иногда одно неправильное или не полностью понятое и плохо усвоенное правило может создать большие затруднения при изучении дальнейшего материала.
3. Работа с лексикой. Общие рекомендации:
 1. Запишите новое слово, найдите его значение в словаре. Помните, что слово в словаре дается в исходной форме: существительное в единственном числе, в именительном падеже, глагол в неопределенной форме, прилагательное и наречие в положительной степени. Вспомните знакомые слова с этим корнем.
 2. Прочитайте, повторяя его вслух.
 3. Запишите слово и специальную тетрадь или на карточку. Разделите лист вашего словаря на три колонки. В первой колонке напишите слово, во второй – синонимы, антонимы, словосочетания и предложения с новым словом. В третьей колонке следует записать перевод. Такая система удобна для осуществления самоконтроля: глядя на русское слово, дайте его эквивалент на иностранном языке. Кроме того, вы научитесь правильно употреблять новые слова в речи.
 4. Придумайте примеры с новым словом.

4. Аудирование. Общие рекомендации:

- прослушайте фразу или текст и выделите слова с заданным звуком;
- разделите слово на звуки;
- определите на слух место ударения;
- прослушайте предложение и определите тип интонации (утвердительное, вопросительное, восклицательное);
- прослушайте предложение и скажите, сколько в нем слов.

Упражнения на преодоление грамматических трудностей:

- прослушайте предложение и найдите в нем подлежащее (сказуемое);
- определите, в котором из предложений действие уже произошло (будет происходить).

Упражнения на преодоление лексических трудностей:

- прослушайте текст и определите значение нового слова по контексту;
- в списке слов отметьте те, которые вы услышали в предложениях;
- прослушайте предложения и переведите их.

Для того чтобы научиться слушать и понимать, нужно постоянно тренироваться: тренировать слух, свои органы речи, память, учиться прогнозировать.

Упражнения для тренировки:

- повторяйте иноязычную речь за диктором в паузу или синхронно на том же языке;
- слушайте текст со зрительной опорой (печатный вариант текста);
- прослушайте текст и согласитесь или опровергните утверждения;
- прослушайте текст, сравните его с печатным вариантом и найдите расхождения;
- прослушайте текст с незнакомыми словами, установите их значения, запишите по-русски;
- определите главную мысль/проблему текста;
- запомните порядок изложения событий в звучащем тексте, запишите имена, цифры, даты;
- выпишите определенные слова и подберите к ним синонимы, антонимы или составьте словосочетания;
- подумайте о продолжении текста;
- задайте вопросы к тексту;
- переведите текст с записи (пофразно).

Просмотр видеофильмов с субтитрами – также прекрасное средство развития навыков аудирования. При просмотре соблюдайте следующие правила:

1. Смотрите фильм поэтапно, постепенно переходя от эпизода к эпизоду.
2. Используйте стоп-кадр, для сравнения субтитров со звуком.
3. Используйте повторный просмотр, для детального понимания.
4. Просмотрев фильм по частям, просмотрите его целиком от начала до конца, чтобы достичь целостного восприятия.
5. Обсудите с вашими товарищами сюжет фильма, поделитесь своими впечатлениями.

5. Говорение. Общие рекомендации:

1. Выполняйте самостоятельно как можно больше рекомендованных устных и письменных упражнений.
2. Старайтесь проговаривать все, что пишете и читаете.
3. Систематически повторяйте лексику и грамматические правила, характерные для устной речи.
4. Научитесь задавать вопросы и отвечать на них, также выражать на иностранном языке свои мысли и чувства: желание, просьбу, удивление, досаду и т. д.
5. Старайтесь чаще описывать предметы, картины, окружающую обстановку. Научитесь выражать свои мысли в связном высказывании.
6. Говорите в нормальном темпе.
7. Учите наизусть отдельные предложения, диалоги, тексты - это способствует развитию навыков говорения на иностранном языке.
8. Составляйте однотипные предложения и добивайтесь автоматизма в их использовании.
9. Пересказывайте прочитанное, учитесь излагать новую мысль своими словами. Это можно делать, опираясь вначале на ключевые слова, план, вопросы.

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Профессионально-ориентированный **иностраный язык**», реализуемую в соответствии с требованиями ФГОС ВО по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Преподавание русского языка и литературы» направления подготовки 45.03.01 Филология

Рабочая программа дисциплины «Профессионально-ориентированный **иностраный язык**» предназначена для реализации государственных требований к уровню подготовки бакалавров, установленных Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29 декабря 2012 г. №273-ФЗ, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Минобрнауки России от 06 апреля 2021 г. № 245, и федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 986.

Структура рабочей программы дисциплины «Профессионально-ориентированный **иностраный язык**», представленной на рецензирование, соответствует требованиям к разработке рабочих программ и содержит следующие элементы: титульный лист, характеристику и назначение дисциплины, место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы, перечень планируемых результатов обучения по дисциплине; объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов, выделенных на контактную и самостоятельную работу со студентом; тематический план и содержание дисциплины; перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных технологий, программных средств, используемых в учебном процессе; фонд оценочных средств: методические указания обучающимся по освоению дисциплины; материально-техническую базу, необходимую для осуществления учебных занятий по дисциплине, в том числе набор демонстрационного оборудования и материалов для проведения лекционных и практических занятий. Рабочая программа дисциплины ориентирована также на инклюзивное обучение студентов.

Программа сформирована последовательно, логически верно, что позволяет обеспечить необходимый уровень усвоения универсальных компетенций. Автором программы указаны различные формы учебной работы, а также виды самостоятельной работы студентов с расчетом часов и рейтинга по каждому виду учебной деятельности. Помимо традиционных методов проведения занятий, предусмотрено использование активных методов обучения.

На основании вышеизложенного рабочая программа дисциплины «Профессионально-ориентированный **иностраный язык**» может быть использована для методического обеспечения учебного процесса в рамках основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Преподавание русского языка и литературы» по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Рецензент,
профессор кафедры практической лингвистики
НАО «Костанайский региональный университет
им. А. Байтурсынова»,
кандидат педагогических наук



С.Ж. Берденова